Chinese (Traditional) Translation

You are welcome to contribute in translating more Jenkins stuff, or suggesting changes to the actual translation.

'translation-tool' is a useful piece of code created to do the translation, it could help you in the case you want to contribute to translate anything.

Discussions

The terminology used to translate Jenkins elements into Chinese can be controversial, we would like to know your opinion. If you have any suggestion leave your comments in the bottom of this page.

This is a list of this sort of words, and how they have been translated into Chinese:

English	Chinese (Traditional)	Comments
Build		aligned to Microsoft Language Portal
Plugin		aligned to Microsoft Language Portal
Artifact		aligned to Microsoft Language Portal
Job		aligned to Microsoft Language Portal
View		compared to eclipse babel's ""
Fingerprint		
Quiet Period		
Weather		
Regression		A build is considered to regress whenever it has more failures than the previous build.

Some terms should never be translated are listed below:

English	Comments
Jenkins	product name
URL	no concise and well accepted translation
Shell	
Script	
Master	
Slave	

Status

Jenkins Core

Shipped with Jenkins 1.504 (2013-02-25 merged: https://github.com/jenkinsci/jenkins/pull/716).

Glottr Report provided by Simon Wiest is available here: http://www.simonwiest.de/glottr/report/zh_TW.html

Plugins

Bundled Plugins

Name	Status
Ant Plugin	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/ant-plugin/pull/3
CVS Plugin	2013-02-23 merged https://github.com/jenkinsci/cvs-plugin/pull/19
Monitoring external jobs	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/external-monitor-job-plugin/pull/3
Javadoc Plugin	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/javadoc-plugin/pull/1

LDAP Plugin	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/ldap-plugin/pull/1
Mailer	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/mailer-plugin/pull/4
PAM Authentication Plugin	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/pam-auth-plugin/pull/1
SSH Slaves plugin	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/ssh-slaves-plugin/pull/8
Subversion Plugin	2013-02-25 merged https://github.com/jenkinsci/subversion-plugin/pull/36
Translation Assistance Plugin	2013-02-20 merged https://github.com/jenkinsci/translation-plugin/pull/3

Other Plugins

Name	Status
analysis-core-plugin	2013-03-06 merged https://github.com/jenkinsci/analysis-core-plugin/pull/15
Analysis Collector Plugin	2013-03-06 merged https://github.com/jenkinsci/analysis-collector-plugin/pull/1
Claim plugin	2013-03-16 proposed https://github.com/jenkinsci/claim-plugin/pull/7
Disk Usage Plugin	2013-03-19 merged https://github.com/jenkinsci/disk-usage-plugin/pull/10
Email-ext plugin	2013-03-13 merged https://github.com/jenkinsci/email-ext-plugin/pull/58
FindBugs Plugin	2013-03-06 merged https://github.com/jenkinsci/findbugs-plugin/pull/2
Green Balls	2013-03-19 proposed https://github.com/jenkinsci/greenballs-plugin/pull/2
PMD Plugin	2013-03-10 merged https://github.com/jenkinsci/pmd-plugin/pull/1
Timestamper	2013-03-17 merged https://github.com/jenkinsci/timestamper-plugin/pull/2
JobConfigHistory Plugin	2013-03-11 merged https://github.com/jenkinsci/jobConfigHistory-plugin/pull/11